

Infoblatt

4. Klasse im Ausland oder an einer italienischen Oberschule

Auslandsjahr von der Region gefördert	Auslandsjahr mit versch. anderen Organisationen
Veranstalter:	Veranstalter:
Autonome Region Trentino Südtirol	Verschiedene Organisationen z.B. AZB, EF, Intercultura, travelbee, TREFF Sprachreisen, usw.
Länder:	Länder:
nur Österreich, Deutschland, Großbritannien, Irland, Frankreich	Alle, je nach Angebot / Veranstalter
Dauer:	Dauer:
Ganzjährig Ende August - Anfang Juni	1 Semester, monatweise, ganzjährig oder nur im Sommer
Voraussetzung:	Voraussetzung:
Familien mit ISEE-Wert bis 65.000€ Keine negative Note im 1. Semester der 3. Klasse Schüler/in darf 3. Klasse nicht zum zweiten Mal besuchen Bestehen eines schriftlichen Tests zur EU, einer schriftlichen Sprachprüfung und einer mündlichen Sprachprüfung	Evtl. je nach Veranstalter Altersbeschränkung (U18)
Spesen:	Spesen:
Je nach ISEE-Wert: Übernahme der gesamten Spesen durch die Region; Spesenbeteiligung zu Lasten der Familien von 100€ pro Monat; Spesenbeteiligung zu Lasten der Familien von 50€ pro Monat.	Die gesamten Spesen müssen von der Schülerin/dem Schüler selbst getragen werden.
Finanzierungsmöglichkeit:	Finanzierungsmöglichkeit:
Stipendium der Region für Verpflegung, Unterkunft, Schulgebühren, Schuluniform u.ä.	Einige Anbieter vergeben Stipendien. Evtl. Zuschuss über die Abteilung Bildungsförderung der Provinz (Zuschüsse für Sprachkurse) http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/bildungsfoerderung/zuschuesse-sprachkurse.asp
Termine (Meldung in der 3. Klasse):	Termine (Meldung in der 3. Klasse):
Interne Meldefristen an der Herkunftsschule beachten Anmeldung Region innerhalb Februar eines jeden Jahres Schriftliche Prüfungen im März in Trient Mündliche Prüfungen im April in Bozen aktuelle Termine unter http://www.region.tn.it/europa/default_d.aspx BEI BESTEHEN PRÜFUNGEN SCHNELLSTMÖGLICH MELDUNG AN DIE SCHULE ÜBER DAS FORMBLATT SIEHE WEBSEITE	INNERHALB FEBRUAR SONST SCHNELLSTMÖGLICH MELDUNG AN DIE SCHULE ÜBER DAS FORMBLATT SIEHE WEBSEITE Termine nach Veranstalter unterschiedlich Achtung: Fristen für Visum beachten
Kontakt für Informationen:	Kontakt für Informationen:
Amt für europäische Integration der Region Frau Sieglinde Sinn Sieglinde.Sinn@regione.taa.it Tel: 0461 20 13 44 http://www.region.tn.it/europa/default_d.aspx	Informationen vom jeweiligen Veranstalter erhältlich
Vorgaben und Empfehlungen für den Aufenthalt im Ausland	

Vor dem Aufenthalt
→ Termingerechte Meldung des Vorhabens an die eigene Schule → Abschluss einer Vereinbarung mit der Schulführungskraft
Während des Aufenthaltes
→ Die Schüler/innen sind für Planung, Organisation und Abwicklung dieser Aufenthalte selbst zuständig → Verpflichtender Kontakt mit Tutor/in der eigenen Schule → empfohlen: Kontakt mit Mitschülerinnen/Mitschülern und Lehrkräften während des Aufenthalts (erleichtert Rückkehr) → empfohlen: Hinterlegung einer E-Mail-Adresse für Informationen des Sekretariates
Bei der Rückkehr
→ Einstufungsprüfung bis zum 31. August über nicht belegte bzw. negativ bewertete Kernfächer (Beschluss der Landesregierung vom 3. Juni 2014, Nr. 658 - einsehbar auf Webseite der Schule) → Bei Abwesenheit mit der Dauer eines Semesters nur Übertrittsgespräche, keine Prüfungen → Berechnung der Punkte für Schulguthaben anhand folgender Grundlagen: a) Bewertung der Gastschule b) Bericht des Tutors/der Tutorin c) Ergebnis evtl. Ergänzungsprüfung → Verpflichtender Besuch der vom Klassenrat festgelegten Unterstützungsmaßnahmen

Zweitsprachjahr in Südtirol - Un anno in L2	Zweitsprachjahr an einer italienischen Oberschule außerhalb der Provinz
Veranstalter:	Veranstalter:
Deutsche Bildungsdirektion - Pädagogische Abteilung	--
Länder:	Länder:
Italienische Oberschule in Südtirol, Auswahl lt. Kriterien der Bildungsdirektion im Rahmen des Projektes L2 möglich	Italienische Oberschule außerhalb der Provinz - freie Wahl. Es sollte allerdings möglichst eine Schule der gleichen Fachrichtung sein
Dauer:	Dauer:
Ganzjährig oder 1 Semester	Ganzjährig oder 1 Semester
Voraussetzung:	Voraussetzung:
Gute Schulergebnisse in der Herkunftsschule Gute Italienischkenntnisse	Gute Schulergebnisse in der Herkunftsschule Gute Italienischkenntnisse
Spesen:	Spesen:
Die gesamten Spesen müssen von der Schülerin/dem Schüler selbst getragen werden.	Die gesamten Spesen müssen von der Schülerin/dem Schüler selbst getragen werden.
Finanzierungsmöglichkeit:	Finanzierungsmöglichkeit:
Keine (zusätzliche) finanzielle Unterstützung	Evtl. Zuschuss über die Abteilung Bildungsförderung der Provinz (Zuschüsse für Sprachkurse) http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/bildungsfoerderung/zuschuesse-sprachkurse.asp
Termine (Meldung in der 2. oder 3. Klasse):	Termine (Meldung in der 3. Klasse):
INNERHALB EINSCHREIBETERMIN DER OBERSCHULEN SONST SCHNELLSTMÖGLICH MELDUNG AN DIE SCHULE ÜBER DAS FORMBLATT SIEHE WEBSEITE	INNERHALB FEBRUAR SONST SCHNELLSTMÖGLICH MELDUNG AN DIE SCHULE ÜBER DAS FORMBLATT SIEHE WEBSEITE Sich so früh wie möglich mit der potentiellen Aufnahmeschule in Verbindung setzen und Termine klären
Kontakt für Informationen:	Kontakt für Informationen:
Informationen bei der zuständigen Lehrperson an der Herkunftsschule oder Deutsche Bildungsdirektion - Pädagogische Abteilung Frau Marcella Persisutti Marcella.Persisutti@schule.suedtirol.it Tel: 0471 417647 http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/zweitsprachjahr.asp	Informationen bei der eventuell zuständigen Lehrperson für Italienisch, im Schulsekretariat bzw. im Sekretariat der anderen Schule erhältlich. Informationen zum Schulsystem in Italien (Schulen, Schulkalender, Einschreibetermine) unter https://www.miur.gov.it/web/guest/scuola Informationen zu Schulen in Italien unter https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/

Vorgaben und Empfehlungen für den Aufenthalt an einer italienischen Schule	
in Südtirol	in einer anderen Provinz
alle Vorgaben und Empfehlungen vor, während, nach dem Aufenthalt sind unter http://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/didaktik-beratung/zweitsprachjahr.asp abrufbar	Vor dem Aufenthalt
	→ Termingerechte Meldung des Vorhabens an die eigene Schule → Einschreibung in die Aufnahmeschule
	Während des Aufenthaltes
	→ Die Schüler/innen sind für Planung, Organisation und Abwicklung dieser Aufenthalte selbst zuständig → empfohlen: Kontakt mit Tutor/in der eigenen Schule → empfohlen: Kontakt mit Mitschülerinnen/Mitschülern und Lehrkräften während des Aufenthalts (erleichtert Rückkehr) → empfohlen: Hinterlegung einer E-Mail-Adresse für Informationen des Sekretariates
	Bei der Rückkehr
	→ Vorlage des Zeugnisses